

Creating a time-coded template

Once the [workflow](#) is in place and [media](#) is uploaded and prepared for the online editors, a time-coded template is typically created. This can be done by an external freelancer or as an in-house job. It will facilitate translation into any number of additional languages by providing properly placed clips/blocks as well as a reference text. For this reason, the template is often in English, even if the actual source language of the content is another.

A template can be created offline in a number of editing applications and then imported into the system, but Plint Subtitler has all the necessary tools to complete this job online.

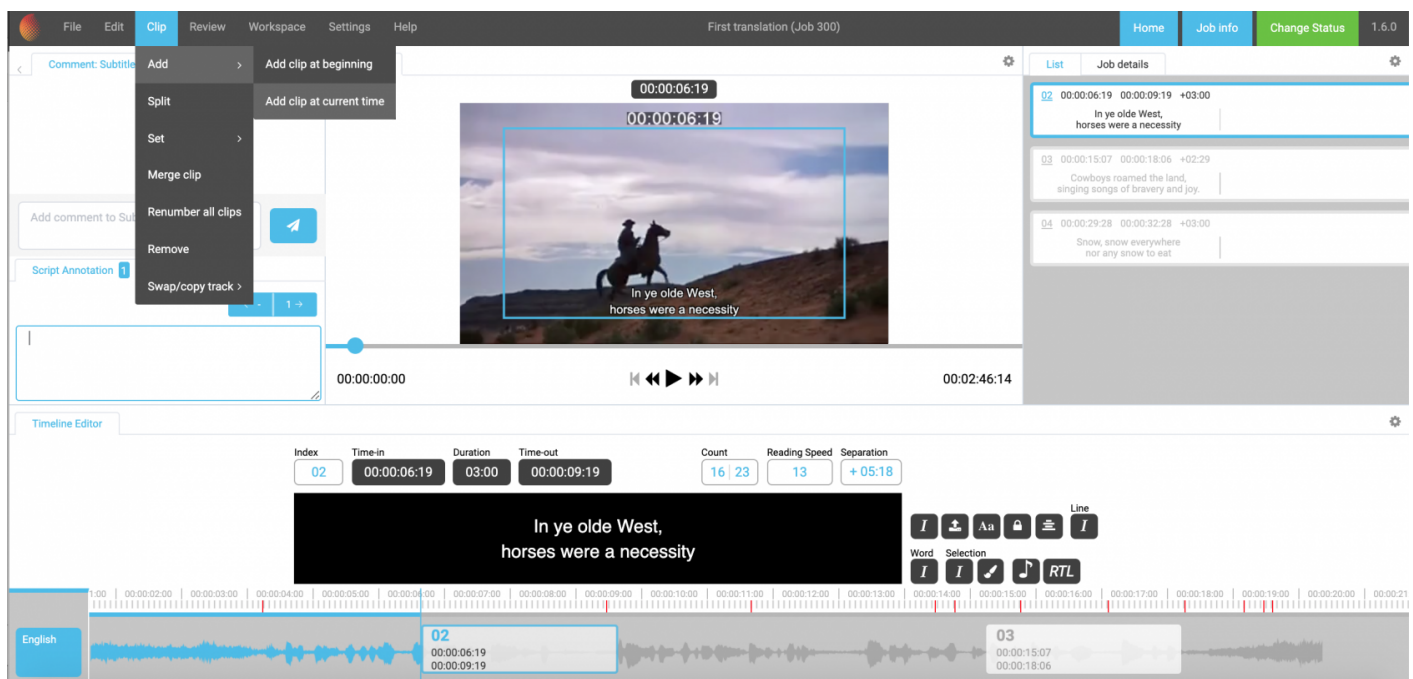
For a detailed guide to Plint Subtitler, [go here](#).

For a video walkthrough of origination/time-coding, [go here](#).

Keep in mind

- Make sure the template follows all technical rules and is thoroughly checked for mis-hears and incorrect details, as any errors may be inherited by consecutive languages.
- **Comments** on clip level will only be visible to people working on the same file.
- Whereas **Script annotations** will be visible for translators and can be used to explain concepts and provide tips for translators.

An example view of the Plint Subtitler



The screenshot displays the Plint Subtitler web application interface. At the top, there is a navigation menu with options like File, Edit, Clip, Review, Workspace, Settings, and Help. The main area is divided into several sections:

- Video Player:** Shows a video of a person riding a horse on a hill. A subtitle is overlaid on the video: "In ye olde West, horses were a necessity". The video has a playhead at 00:00:06:19.
- Subtitle Editor:** A panel on the left allows for editing subtitle text and timing. It includes options like "Add clip at beginning", "Add clip at current time", "Split", "Set", "Merge clip", "Renummer all clips", "Remove", and "Swap/copy track".
- Timeline Editor:** A detailed view at the bottom shows a timeline with a blue audio waveform. It includes a table of subtitle data:

Index	Time-in	Duration	Time-out	Count	Reading Speed	Separation
02	00:00:06:19	03:00	00:00:09:19	16 23	13	+ 05:18

Below the table, the subtitle text "In ye olde West, horses were a necessity" is shown in a black box. To the right of this box are various editing tools for text, selection, and reading speed. The timeline at the bottom shows the audio waveform and the timing of the subtitle clip (02) and the next clip (03).

Script annotations can be used to help translators

File Edit Clip Review Workspace Settings Help First translation (Job 300)

Comment: Subtitle 04 0 Error: Subtitle 04 0 Monitor

Add comment to Subtitle 04

Script Annotation 1

Please note that this line refers to a line of poetry by Coleridge. If possible, maintain reference in translation.

00:00:00:00 00:00:29:28 00:02:46:14

Once the timed template is complete, the user selects "Change status" to hand over to the next job in in line. This may be a proofing/QC job done by a project manager or freelancer, or the workflow may be set up to allow [translation](#) to begin as the very next step.

Revision #9

Created 2020-05-04 10:02:29 UTC by Plint

Updated 2020-05-04 12:30:11 UTC by Plint